

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
28 September 2010  
Russian  
Original: English

**Шестидесят пятая сессия**

Пункт 18(b) повестки дня

**Вопросы макроэкономической политики:  
международная финансовая система и развитие****Письмо Постоянного представителя Сингапура  
при Организации Объединенных Наций  
от 27 сентября 2010 года на имя Генерального секретаря**

От имени неофициальной Группы по вопросам глобального управления (ГГУ), в состав которой входят следующие государства — члены Организации Объединенных Наций: Содружество Багамских Островов, Барбадос, Королевство Бахрейн, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Социалистическая Республика Вьетнам, Гватемала, Государство Катар, Коста-Рика, Княжество Лихтенштейн, Кувейт, Малайзия, Княжество Монако, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Перу, Республика Руанда, Республика Сан-Марино, Республика Сенегал, Республика Сингапур, Республика Словения, Уругвай, Республика Филиппины, Чили, Швейцария и Ямайка, — имею честь препроводить Вам документ, озаглавленный «Вклад Группы по вопросам глобального управления в деятельность Рабочей группы по вопросам развития Группы 20» (см. приложение).

От имени ГГУ буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 18(b) повестки дня.

*(Подпись)* Вану Гопала **Менон**  
Посол и Постоянный представитель



## Приложение к письму Постоянного представителя Сингапура при Организации Объединенных Наций от 27 сентября 2010 года на имя Генерального секретаря

### Вклад Группы по вопросам глобального управления в деятельность Рабочей группы по вопросам развития Группы 20

27 сентября 2010 года

1. Содействие более мощному росту в развивающихся странах имеет важное значение для рамочной программы Группы 20, направленной на обеспечение «мощного, устойчивого и сбалансированного роста». Поэтому Группа по вопросам глобального управления (ГГУ)<sup>1</sup> приветствовала принятое Группой 20 на Торонтском саммите, состоявшемся 26 и 27 июня 2010 года, решение создать рабочую группу по вопросам развития. Это важный шаг на пути к уменьшению масштабов нищеты и сокращению разрыва в развитии, в том числе шаг на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия<sup>2</sup>.

2. Принимаясь за решение проблем развития, Группа 20 должна рассмотреть вопрос о том, как она может дополнить и укрепить важные усилия в области развития, прилагаемые в рамках ряда международных форумов, включая Организацию Объединенных Наций и учреждения, связанные с Организацией Объединенных Наций. Рабочая группа по вопросам развития Группы 20 могла бы также поддержать инициативы, направленные на сохранение открытости глобальных рынков, создание новых возможностей для развивающихся стран и оказание развивающимся странам, в особенности наименее развитым странам, помощи в использовании этих возможностей. ГГУ хотела бы изложить свое видение ряда из этих областей, в которых Группа 20 могла бы продемонстрировать ведущую роль и внести существенный вклад:

- **содействие обеспечению открытости рынков:** Группа 20 должна более активно играть ведущую роль и вносить ощутимый вклад в ускорение процесса скорейшей разработки Дохинской повестки дня в области развития. Дохинская повестка дня в области развития, которая носила бы сбалансированный характер и преследовала амбициозные цели, имеет исключительно важное значение для содействия глобальному росту и обеспечению устойчивого экономического подъема. Пока же Группа 20 должна изучить другие пути обеспечения развивающимся странам более широкого доступа к рынкам, включая скорейшее и эффективное распространение на товары из наименее развитых стран режима бесполошлинного и неквотируемого доступа на рынки;

<sup>1</sup> В состав Группы по вопросам глобального управления входят следующие государства — члены Организации Объединенных Наций: Багамские Острова, Барбадос, Королевство Бахрейн, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Социалистическая Республика Вьетнам, Гватемала, Государство Катар, Коста-Рика, Кувейт, Княжество Лихтенштейн, Малайзия, Княжество Монако, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Перу, Республика Руанда, Республика Сан-Марино, Республика Сенегал, Республика Сингапур, Республика Словения, Уругвай, Республика Филиппины, Чили, Швейцария и Ямайка.

<sup>2</sup> Заявление ГГУ для печати от 8 июля 2010 года.

- **содействие торговле:** чтобы развитые страны, в особенности наименее развитые страны, смогли воспользоваться открытостью рынков, необходимо более активно поддерживать инициативу «Помощь торговле», разработанную Всемирной торговой организацией, и активнее содействовать развитию и укреплению производственного потенциала этих стран. Поскольку многим странам требуется помощь в связи с содействием торговле, необходимо приложить дополнительные усилия для повышения качества и расширения инициативы «Помощь в торговле». В частности, Группе 20 следует рассмотреть вопрос о сохранении уровня помощи, оказываемой в рамках этой инициативы, в 2011–2015 годах и обеспечить большую степень предсказуемости в предоставлении помощи развивающимся странам. Кроме того, более значительную долю помощи, оказываемой в рамках этой инициативы, должны получать наиболее нуждающиеся развивающиеся страны, такие как наименее развитые страны, с тем чтобы можно было повысить уровень их международной конкурентоспособности и содействовать их экономическому росту;
- **содействие финансированию:** глобальный кризис будет иметь долгосрочные последствия для финансовых потоков в развивающиеся страны, особенно если учесть, что ощущается нехватка капитала и платить за него приходится дороже, в то время как потребности в средствах на цели развития, в частности на финансирование объектов инфраструктуры, будут расти. Поэтому важно, чтобы развивающиеся страны получили надлежащий доступ к потокам официальной помощи в целях развития и источникам многостороннего финансирования (на льготных и обычных условиях). Группа 20 должна изучить пути повышения эффективности традиционных механизмов финансирования, в том числе рассмотреть их соответствие все усложняющейся структуре оказания международной помощи. Группа 20 должна изучить также вопрос о том, как эти механизмы следует дополнить более новаторскими мерами по совершенствованию доступа к финансам, уделяя при этом внимание тому, чтобы осуществляемые реформы в сфере регулирования и контроля финансов не оказали непреднамеренного сдерживающего воздействия на экономический или финансовый рост в развитых и развивающихся странах. Страны — члены Группы 20 могли бы также поддержать усилия развивающихся стран по укреплению их финансовых систем путем оказания им технической помощи и помощи в создании потенциала;
- **содействие инвестициям:** частные инвестиции имеют ключевое значение для обеспечения устойчивого экономического роста и создания новых рабочих мест. Члены Группы 20 могли бы обеспечить мобилизацию таких частных инвестиций через многосторонние банки развития и расширить двустороннее и многостороннее сотрудничество с развивающимися странами в целях улучшения инвестиционного климата в этих странах.

3. Развитие является важным вопросом, благодаря успешному решению которого многие страны могут добиться больших результатов. В этой связи Рабочая группа по вопросам развития Группы 20 должна построить свою деятельность вокруг следующих принципов: коллегиальность, всеохватность и транспарентность. Мы, в частности, призываем Рабочую группу Группы 20 вовлекать развитые и развивающиеся страны в проводимые обсуждения и обеспечивать активное участие в них, используя при этом принцип «изменяемой гео-

метрии»<sup>3</sup>. Рабочая группа Группы 20 должна также активно вовлекать в проводимые ею обсуждения Организацию Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, многосторонние банки и Всемирную торговую организацию. Эти структуры обладают необходимыми знаниями и опытом, позволяющими решать ключевые проблемы развития, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. Таким образом Группа 20 облегчит и оптимизирует межстрановой обмен решениями, касающимися проблем развития, и расширит круг тех, кто участвует в этом процессе и осуществлении принимаемых ею решений.

---

---

<sup>3</sup> «Укрепление механизмов взаимодействия Группы 20 со странами, не являющимися ее членами»; документ ГГУ от 11 марта 2010 года, распространенный под условным обозначением A/64/706.